

CCM

Septiembre de 2004 Año 4 N° 44
Distribución Gratuita

CORPORACIÓN CULTURAL
MUNICIPAL VALDIVIA

1994 10 AÑOS 2004

Exposición Itinerante desde Talcahuano

Contra Viento y Marea

> SUMARIO

- Historias Locales
Las Campanas
de Oro
- Agenda Cultural
- Arte
Mario Utreras
- Homenaje a
Neruda



Ana María Encina



El Salto del laja



Luis Orlandini y
Sebastián Montes



La Cueca

Por : Francisco Salas

Directorio :



Presidente :

Bernardo Berger F.
Alcalde de Valdivia

Directores :

Carlos Amtmann M.
Hernán López
María Catrileo
Oscar Galindo
Juan Jorge Ebert K
Luis Ibarboure
Pedro Inalaf
Ernesto Guarda
Julio Mariangel
Tiglat Montecinos
Hugo Muñoz S.
Nelson Ojeda D.
Silvia Pugin R.
Carlos Stolzembach
Andrés Villagrán H.
Luis Zaror C.

Gerente:

Erwin Vidal Ribbeck

Director Revista :

Erwin Vidal Ribbeck

Periodista :

Carmen Gloria Sanhueza C.

Fono - Fax:

63-219690

Diseño digital :

CCM-Valdivia

www.ccm-valdivia.cl

Visítenos

ccmvald@terra.cl
ccmvald@telsur.cl

Contáctenos

Impresión:

Imprenta Araucana
Quién sólo actúa como Impresor

Proyecto acogido a los beneficios tributarios de la ley de Donaciones Culturales.

Concurso de pintura “Pinceladas contra Viento y Marea”

Como presidente del jurado del “Concurso Pinceladas contra Viento y Marea” en su quinta versión, se me ha encomendado la tarea de comentar características de las obras que resultaron ser vencedoras en esta justa, mucho se ha dicho respecto de que la tarea de ser jurado es difícil y complicada, en este sentido considero mejor apelar al sentido de madurez de las personas, ya es tiempo de entendernos como entes responsables y consientes de nuestras realidades; el participante conociendo las reglas accede a participar sometiendo su obra al juicio de los entendidos, así el jurado hace lo suyo.

La selección arrojó un resultado final de veinte pinturas, de manera preponderante el jurado optó por la vía de los sugerente, descartando propuestas que incidieron en copia de estilo y abuso de fórmulas obvias.

Las dos obras premiadas en este certamen fueron elegidas en forma unánime, destacando su presencia desde inicio, el paisaje en bruma de Álvaro Henchuleo 1er. Lugar sobresalió por su calidad poética, con desbordante simpleza y refinada sensibilidad, muestra un ambiente marino muy propio, esto manifiesta claramente la introspección hacia la temática, el ambiente y su intencionalidad, en su obra, tratamiento y forma convergen para dar sensaciones que apuntan en forma casi unívoca, confirma su contundencia el modo y la forma que adquiere la técnica empleada el sentido estético de la obra es evocador, en toda instancia representa un umbral adecuado en el que los sentidos se inclinan a fantasear hacia el recuerdo y la evocación, un trabajo depurado realizado con propiedad el cual denota un cabal dominio de los medios y de las posibilidades cromáticas.

El 2do.Lugar, con una intencionalidad eminentemente abstracta la pintura de Luis López Cruz, de nacionalidad peruana, residente en Chile desde ya varios años, destacó por su gran calidad plástica, en su pintura el tema es sugerencia por sobre cualquier otro valor, con excepción de un recuadro que alude al tema marino con una imagen fotográfica intervenida, cuya presencia es totalmente innecesaria, sin embargo y por sobre estas revisiones, lo operante de la obra está en función de su extrema certeza cromática, los colores reflejan una espontaneidad convincente, sus anclajes a la realidad concreta adquieren fuerza desde la sensualidad, se insinúan formas y siluetas de cuerpos marinos, peces, aletas tentáculos, en síntesis un ambiente de las profundidades.

El jurado también reconoció con una mención especial a la obra de Ramón Rifo cuya presencia destacó por el grado de síntesis, el autor sin recurrir fórmulas cromáticas relacionadas con el tema y evadiendo la anécdota, dispone una serie de elementos y texturas que invitan a fantasear en la visión aérea de veleros y canales.

Francisco Salas
Artista Plástico
Maestro en Artes Visuales
Presidente del Jurado



Luis Soto Padilla, presidente del Centro Cultural
Federico García Rival:

“El homenaje a Neruda era totalmente necesario”

El profesor y declamante hace un balance tras lo que fue la actividad en torno al centenario del natalicio del poeta chileno

Significativas fueron las formas en que Valdivia celebró los cien años desde el nacimiento del Premio Noble chileno, Pablo Neruda. Una de ellas fue la que reunió a un número importante de público en el Teatro Municipal Lord Cochrane, el pasado 12 de julio. La iniciativa organizada por el Centro Cultural Federico García Rival y la Sociedad de Escritores de Chile de Valdivia, ofreció un acto artístico para honrar al célebre artista.

expresar muchas cosas sino como soporte para enfrentar mis propios problemas”. El profesor Soto Padilla sostiene que “es un enamorado de la poesía y la declamación porque en ella hay teatralidad, los tonos de voz cambian, adquieren susurros, lamentos y fuerza. Hay mucho gesto corporal, facial, uno tiene que acompañar el gesto y la palabra para recrear lo que ya recreó el poeta”.

Por otra parte, el académico indica

Más homenajes

No sólo Neruda fue recordado el 12 de julio pasado. Coincidentemente, el Premio Nacional de Literatura, Fernando Santiván, falleció en la misma fecha en que nació el poeta. Por lo cual, la Sociedad de Escritores de Chile Filial Valdivia y el Centro Cultural Federico García Rival quisieron rendir homenaje a este destacado artista de las letras. Para ello realizaron una misa en su memoria en la Catedral de la ciudad y posteriormente visitaron sus restos que descansan en el Cementerio Municipal de Valdivia, junto a su esposa.

En el campo santo se hizo un acto en su homenaje para destacar su importante legado, tanto artístico como humano.

Por su parte, Luis Soto Padilla señala que en el futuro piensan como centro honrar a otras figuras destacadas del quehacer cultural nacional y local. “Nuestra misión como grupo es poder crear un espacio para todos quienes hagan un aporte relevante a la cultura, sobre todo en nuestra ciudad”, concluyó.



Profesores
Omar Schencke y
Mirta Olavarría

La actividad contó con un recital poético a cargo del declamante, Luis Soto Padilla y con la actuación del dúo de profesores, Omar Schencke y Mirta Olavarría quienes musicalizaron tres poemas del poeta homenajeado. “Contamos con un excelente público, que supo escuchar de manera muy respetuosa y logramos llegar a todas las personas que, de una u otra forma, admiran la obra de Pablo Neruda”, señala Luis Soto Padilla, quien, además, agrega que “por mi parte, estoy muy orgulloso de poder honrar al poeta a través de mi voz, este para mí es un don que me sirve no sólo para

que el acto tuvo mucha cobertura de los medios locales, tanto antes como después del homenaje.” Además, contamos con la valiosa cooperación de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia donde nos dieron todas las facilidades para llevar a cabo nuestra actividad”, explica.

Por último, Padilla expresa que “si en todo el mundo le brindaron tributo al poeta cómo en nuestra ciudad no íbamos a homenajearlo, era un acto totalmente obligado”.



Luis Soto Padilla, declamante.

En el Teatro
Municipal
Lord
Cochranne:

Orlandini y Montes, concierto de guitarra clásica

En una
presentación,
totalmente
gratuita, los
eximios
exponentes
ofrecerán un
recital con lo
mejor de su
repertorio.

La ciudad de Valdivia se caracteriza por contar con la visita de notables exponentes de la cultura nacional que confirman el sentido, altamente, artístico de sus habitantes. En esta oportunidad, los amantes de la música selecta podrán deleitarse con un connotado dúo de guitarristas clásicos compuesto por Luis Orlandini y Sebastián Montes. El concierto, que se realizará en el Teatro Municipal Lord Cochranne el próximo 6 de septiembre a las 20:30 hrs., se enmarca en una gira a nivel nacional desarrollada por estos destacados artistas. Para Luis Orlandini esta serie de recitales obedecen a que "Chile tiene un público cautivo en cada ciudad, es por eso que mientras más se realicen estas actividades en regiones, la gente podrá incrementar su conocimiento artístico y su gusto por las artes". Por otra parte, el músico señala refiriéndose, específicamente, al motivo de su visita a Valdivia que "la ciudad tiene una hermosa tradición cultural, con especial dedicación a la

música clásica desarrollada por el conservatorio de la universidad y, además, cuenta con dos salas de concierto muy buenas".

Esta actividad cuenta con el patrocinio de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia (CCM) la cual permitirá al público valdiviano presenciar, en forma totalmente gratuita, un espectáculo de innegable nivel artístico, en el que Luis Orlandini espera "sencillamente mostrar el arte que comparto con mi colega y ex alumno Sebastián Montes, un músico excepcional, para compartirlo con absoluta sinceridad, entrega y profesionalismo".

El programa contemplado para este recital incluye, "Concierto Italiano" de Johann Sebastián Bach, "Danzas españolas" de Enrique Granados, "Claro de Luna" de Claude Debussy, "Variaciones" de Mauro Giuliani, "Suite Holberg" de Edward Greg, "Poéticas" de Celso Garrido-Lecca y "Tango Suite" de Astor Piazzolla.

El maestro

"Para mí la música es algo maravilloso, un arte para compartir y disfrutar", señala Luis Orlandini cuando intenta definir la pasión que lo ha convertido en una figura de relevancia internacional y, luego, agrega "fuera del valor estético que la música tiene como arte mayor, en mi caso se convirtió en una manera de vivir, de desarrollarme y relacionarme con el medio. Es un regalo que nunca me cansaré de agradecer".

El artista, nacido en Santiago de Chile, comenzó su carrera artística durante sus estudios en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile con el profesor Ernesto Quezada, entre los años 1982 y 1986. En 1987 fue becado por el gobierno alemán para perfeccionarse con el maestro Eliot Fisk. Además, fue discípulo Hoppkinson Smith.

En Chile, ha recorrido todo el país ofreciendo conciertos como solista y junto a destacadas orquestas locales.



Luis Orlandini
Actualmente,
dirige el
"Cuarteto de
Guitarras de
Chile".

En 1989 obtuvo un Premio en el Concurso Internacional de Música de Múnchen, Alemania. Desde ese momento desarrolló una exitosa carrera internacional actuando en importantes ciudades de todo el mundo. Por otra parte, realizó grabaciones para radios alemanas y las firmas disqueras Koch-Schwann (música de Joaquín Rodrigo), CPO (Ciclo completo de Rossinianas de Mauro Giuliani y la Integral de Fantasías de Fernando Sor) y Arte Nova el Concierto de Aranjuez de Joaquín Rodrigo junto a la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, España.

En 1996 recibió en Chile el Premio del Círculo de Críticos de Arte y Espectáculo y el Premio de la Trayectoria de la Sociedad Chilena del Derecho de Autor. En 1999 recibió el Premio "Domingo Santa Cruz" de la Academia Chilena de Bellas Artes.



Luis Orlandini

Actualmente, integra el "Cuarteto de guitarras de Chile" y su última producción "Simpay" fue nominada para el premio Altazor 2004. Además, desarrolla una intensa carrera como concertista solista y, también, como profesor de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile y la Pontificia Universidad Católica de Chile. En cuanto a sus próximos proyectos señala que posee una agenda completa hasta fin de año. "En octubre, por ejemplo, tengo un intenso viaje a Alemania en el que ofreceré conciertos y participaré en el debut de una de las salas de concierto más importantes del mundo, la Philharmonie de Berlín, en la que actuaré como parte del "Cuarteto de Guitarras de Chile", concluye el artista.

El discípulo

Sebastián Montes es egresado de la cátedra de guitarra del maestro Luis Orlandini en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile.

Cuenta con una serie de conciertos en las principales salas del país como el Teatro Municipal de Santiago, Teatro Universidad de Chile, Goethe Instituto, Teatro Municipal de Nuñoa, Quinta Vergara, Teatro Municipal de Antofagasta, Concepción y Viña del Mar. En el 2000 obtuvo el Primer Premio en el "V Concurso Internacional de Guitarra" que se efectuó en Entre Ríos, Argentina. En el 2001 obtuvo la beca que otorga la entidad "Amigos del Teatro Municipal". En noviembre del 2001 obtuvo el Primer Premio en el Concurso Nacional de Guitarra "Liliana Pérez Corey". También obtuvo el Segundo Premio en el concurso "Temporada del Descubrimiento" realizado por la Orquesta Sinfónica de Chile, lo que le

permitió presentarse como solista. En el año 2002 obtuvo el Primer Premio en el Concurso Internacional "Santa María de la Armonía" en Mar del Plata (Argentina).

Desde 1999 integra el Cuarteto de Guitarras de Chile dirigido por Luis Orlandini. Hasta la fecha el Cuarteto ha grabado dos discos compactos. Montes ha participado en cursos y seminarios, tanto en Chile como en el extranjero, con maestros de la talla de Eduardo Fernández, Pablo Márquez, Eduardo Isaac, Roberto Aussel y Hopkinson Smith.

Como solista o integrando el Cuarteto de Guitarras de Chile, el guitarrista ha actuado con la Orquesta Sinfónica de Chile, Orquesta Nacional Juvenil, Orquesta de Cámara de Chile y Orquesta de la Universidad de Santiago.

En el extranjero se ha presentado junto a la Orquesta Sinfónica de Mendoza y de Lima, dirigido por maestros como Celso Torres, Markus Poschner y David Del Pino.

Actualmente, reside en Hannover (Alemania), como becario del gobierno alemán, donde realiza estudios superiores con el maestro Frank Bungarten.



Sebastián Montes

Ana María Encina, artista plástica

“Mi esposo me enseñó a amar la pintura”



La artista,
Ana María Encina

La destacada pintora, esposa del dibujante Oscar Vega, compartió con el público valdiviano una muestra de su trabajo que define “muy espontáneo e impresionista”.

Otra vez se confirma el dicho que reza “detrás de cada hombre, hay una gran mujer”, porque Ana María Encina no sólo ha sido la esposa del notable dibujante, ilustrador y artista plástico, Oscar Vega Etcheverry, creador del maravilloso personaje Mampato sino que, también es la madre de Félix Vega, un joven talento del cómic nacional. Sin duda, para esta familia el arte se lleva en la sangre y Ana María no se queda atrás, porque Valdivia pudo presenciar una selecta muestra de su obra plástica en la que se aprecia su estilo expresivo

y espontáneo, en el que destacan los trazos sólidos en sus figuras modeladas, solamente, por la luz. Alrededor de treinta cuadros fueron los que Ana María Encina y Oscar Vega exhibieron ante el público valdiviano con un resultado que los llenó de satisfacción. “Fue muy grata la experiencia por la valorización de la plástica que recibimos. Ver mis pinturas expuestas en un entorno bello fue maravilloso”, señaló la artista. Por otra parte, agradeció en forma especial a Gloria Guarda y Max Alex de la empresa de comunicaciones

Punto Creativo, quienes invitaron a la pareja para esta exposición y “a todos los valdivianos por su cariño y calidez”, expresó.

Una verdadera artista

Aún cuando su nombre no es tan reconocido por el mundo de la plástica nacional, Ana María Encina posee una trayectoria, tal vez, un tanto silenciosa, pero no por eso menos destacable.

Su estilo particular, se destaca por la simpleza y la espontaneidad de sus formas, en las que como ella misma confiesa “no me esfuerzo por un resultado muy acabado o virtuoso”. Ella pinta porque disfruta lo que hace y por medio de su trabajo intenta transmitir sencillamente “belleza, armonía y luz”.

Ana María Encina Lemarchand, nació en 1951 en Santiago de Chile. Comienza a pintar cuando era una adolescente “guiada, simplemente, por el gusto y la necesidad de expresarme”, comenta la creadora. Estudió pintura en la Sociedad Nacional de Bellas Artes y en el Instituto Cultural de las Condes. El año 1999 realiza un viaje de estudios a Europa con visita a los principales museos de arte del continente. Es, tal vez, aquí donde se acrecienta su pasión por la pintura que, además ha sido influida por su marido de quien recoge la pasión por este arte, además de una cualidad especial: la valentía. También reconoce que toma algunos elementos de las obras de Cezane, Monet y Manet, Juan Francisco González, Pablo Burchard, Hardy Wistuba





Retrato de Ana María Encina
"Luz de la mañana"
Por Oscar Vega

y Ricardo Anwanter, los dos últimos grandes acuarelistas.

Por otra parte, Ana María Encina ha realizado numerosas exposiciones desde el año 1978, tanto individuales como colectivas y ha participado en numerosos concursos con su técnica en óleo y acuarela, tanto en Chile como en el extranjero.

Cuenta que sus temáticas apuntan, en un principio, a paisajes y figuras impresionistas, pero actualmente incursiona en el estilo abstracto. A partir de 1988 realiza clases particulares de pintura básica. Desde 1990 trabaja, además, en la restauración de obras pictóricas del siglo XIX y pinturas religiosas del siglo XVII y



XVIII.

En cuanto a la relación con el trabajo de su esposo, Ana María señala que "no existe una diferencia cuantitativa, más bien es un compartir experiencias y una misma profesión". Por otra parte, explica que no le gusta comparar su trabajo con el de otros creadores "creo que cada pintor se expresa en su medida, en el arte no hay superiores ni inferiores, solo artistas".

sobresale por su aporte significativo al mundo de la cultura y la entretención, no sólo aprovechó de mostrar una selección de su connotada obra, porque algo más traía entre manos. Un proyecto que lo vinculará a la memoria histórica de la ciudad propuesto por su alumno en práctica y director de la empresa de comunicaciones Punto Creativo, Alex Parada. La idea es crear un libro ilustrado en el que se narre la fundación, historia y anécdotas de la ciudad.

Vega señala que está en pleno proceso de "empaparse de la historia valdiviana", por medio de los textos del



La obra de Ana María Encina destaca por su espontaneidad

Oscar Vega y su proyecto en Valdivia

El creador de "Vamos a la Cama" franja infantil animada, clásica de los años setenta y la, antes mencionada, revista Mampato, estuvo en Valdivia, ciudad que confiesa le provoca un atractivo especial.

Este destacado artista y dibujante que

Padre Guarda, en un trabajo que estará estructurado por medio de láminas históricas con los hitos de la ciudad. El artista espera hacer un "aporte entretenido a la historia de Valdivia que destaca por su gran desarrollo cultural y su marcada influencia alemana que le otorga un sello distintivo entre las ciudades del sur de Chile", concluyó.

Exposición itinerante desde Talcahuano

“Pinceladas contra Viento y Marea” recorren el país

Los ganadores del concurso de pintura chorero estarán presentes, durante la primera quincena de septiembre, en una muestra abierta a toda la comunidad valdiviana.

“Pinceladas contra Viento y Marea” crece y se consolida como uno de los eventos de la plástica nacional, más relevantes del país. El concurso que suma su quinta versión recibió, este año, más de 130 obras de artistas provenientes de Arica hasta

Castro, pasando por Puerto Montt, Rancagua, Chillán y por supuesto, Concepción y Talcahuano. Además, no sólo incluyó exponentes nacionales sino que contó con la destacada participación del artista peruano, Luis López Santa Cruz.



Sin Título
Carlos Bascur
Talcahuano



“Paisaje en Bruma” Obra Ganadora

El jurado estuvo integrado por la crítica de arte, Carolina Abell; el Gerente de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia, Erwin Vidal; el artista plástico directivo de la APEC y Creador de la Pinacoteca de la Universidad de Concepción, Albino Echevarría y el Profesor de Artes Plásticas, además, presidente del jurado, Francisco Salas. Según Francisco Salas las dos obras premiadas fueron elegidas de manera unánime destacando desde el inicio el “Paisaje en Bruma” de Alvaro Huenchuleo que “sobresalió por su calidad poética con desbordante simpleza y extrema sensibilidad, en un ambiente marino muy propio, lo que demuestra su intencionalidad hacia la temática del ambiente”, por otra parte, expresó que “el sentido estético de la obra es evocador, en toda instancia representa un umbral adecuado que invita a fantasear hacia el recuerdo, un trabajo depurado en el que denota un cabal dominio de los medios y las posibilidades cromáticas”.

El segundo lugar, con una intencionalidad eminentemente abstracta, fue la pintura de Luis López Santa Cruz de nacionalidad peruana residente en Chile, “destacó por su gran calidad plástica, lo operante de la obra está en función de su extrema certeza cromática, los colores reflejan una espontaneidad convincente, se insinúan formas de cuerpos marinos, peces, en síntesis un ambiente de las profundidades”, expreso Salas. El jurado reconoció también con una mención especial la obra de Ramón



"Protagonistas de Talcahuano"
Marta Aguilera
Puerto Montt

Riffo, cuya presencia destacó por el grado de síntesis, ya que el autor dispone una serie de elementos y texturas "que invitan a fantasear" en la visión aérea de veleros y canales, señaló el presidente del jurado. Las obras estarán en exhibición, durante la primera quincena de septiembre, en la Sala Ainilebu de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia (CCM). La muestra que recoge lo mejor del certamen 2004, estará abierta a toda la comunidad valdiviana y en forma, totalmente, gratuita.

Hombre de mar

El ganador del concurso, Alvaro Huenchuleo, cuenta con un apellido que paradójicamente en lengua mapudungun significa "hombre relacionado con el mar o el agua". Nació en Talcahuano, pero su familia se trasladó a Concepción cuando él era sólo un niño. Siempre presentó una marcada inclinación por el arte, pero fue recién en el año 1997 que realizó incursiones en la plástica gracias a sus estudios de Licenciatura en Arte en la Universidad de Concepción.

Huenchuleo ha participado en muestras individuales y colectivas y se hizo ganador de un proyecto FONDART 2002, denominado "Galería en Movimiento" que se presentó en diversas ciudades del país.

Por otra parte, el artista cuenta con otros premios como los obtenidos en la ciudad de Tomé, en el Concurso Arte Joven de Valparaíso y un tercero en Santiago.

Con sello peruano

No sólo artistas nacionales pudieron participar en esta quinta versión de las "Pinceladas contra Viento y Marea", el artista peruano, Luis López Santa Cruz ha podido dar fe de la hospitalidad chilena al convertirse en el segundo favorito del jurado, quienes reconocieron en su trabajo la calidad plástica que lo hicieron sobresalir entre 130 obras recibidas este año.

"El concurso es una muy buena forma de apoyar a los artistas. Estoy muy agradecido por que me viene muy bien el premio en dinero, pero lo que más me importa es que me ayuda a seguir

trabajando en esto", explicó el creador de la obra "El Ocaso del Poseidón", óleo premiado.

López ingresó al concurso con dos obras, la ganadora y otra titulada "La travesía de Moby Dick" que estuvo entre la lista de las 20 obras seleccionadas. "Llegaron cuadros muy buenos lo que demuestra lo bien enfocada que está la pintura en esta zona y de los buenos artistas que existen aquí", señaló el peruano.

Luis López Santa Cruz llegó, hace siete años, desde la provincia peruana de Trujillos para establecerse en nuestro país. En busca de mejores expectativas económicas, cruzó la frontera para dedicarse de lleno a su profesión artística. Fue en Santiago donde escuchó hablar de la existencia del concurso en Talcahuano, "Pinceladas contra viento y marea" y decidió probar suerte, por primera vez, el año pasado y en la versión actual que lo favoreció con un destacado lugar.

Licenciado de la Escuela Superior de Bellas Artes de Trujillos llegó con la esperanza de poder inscribir este certamen en su trayectoria. "Antes no era muy cercano a los concursos, no me gustaba participar, pero me di cuenta que si uno quiere vivir de esto tiene que tener algunos premios", comentó. Por otra parte, durante su estadía en Chile, López ha participado en importantes exposiciones colectivas y, previamente, realizó algunas individuales en su país de origen.



"Ram poderoso"
Alejandro Delgado,
Concepción

La cueca: Una metamorfosis en constante discusión

Llega septiembre y por arte de magia, las radios nos saturan con música tradicional chilena. Nos embarga el patriotismo y en tres días de fiesta bailamos y escuchamos lo que nos hacemos el resto del año. Los cursos de cueca se llenan de nuevos aprendices que enarbolan sus pañuelos con repentino entusiasmo. Nos empapamos de chilenidad. Pero, es válido preguntarse hasta dónde entendemos lo que la cueca significa en realidad. Cuánto nos identifica y cuánto ha cambiado con el paso del tiempo. Esta es la incertidumbre que genera distintas hipótesis, algunas confusas, otras más claras, pero ninguna niega que la cueca sigue siendo la danza que todos reconocemos como nuestra. Según, el musicólogo e investigador argentino, Carlos Vega, la cueca "en 1824 cobra rápida notoriedad en Lima conocida como Zamacueca; a fines de ese mismo año llega a Chile y en sus aristocráticos salones es objeto de cálida recepción, desciende enseñada a los dominios del pueblo, invade todo el territorio y el fervor de un par de generaciones le da cate-

Tras un siglo y medio, nuestro baile nacional sigue generando debate acerca de sus orígenes y su adaptación con el medio. Según los entendidos la cueca no desaparece, sólo cambia, pero sigue siendo "ama y señora" entre las danzas folklóricas nacionales.

goría de danza nacional, evoluciona y, desde entonces existe una Zamacueca chilena; pero como es demasiado largo, con sólo cueca se remedia la chilena apetencia de brevedad..." Con los años, y junto con el afianzamiento de Chile como República, se va popularizando, hasta que el 18 de septiembre de 1979, bajo el gobierno militar de la época se establece como nuestra danza nacional.



La Cueca sigue siendo nuestra Danza Nacional



Teorías sobre su origen

La cueca, según estudiosos, es un claro derivado del fandango, pertenece a los bailes de la tierra, y tomó de manera sucesiva los siguientes nombres: zamba, zamacueca, cueca chilena y chilena. Algunos folkloristas dan una explicación de tipo zoomórfica al origen y nombre de la danza, derivándolo de "clueca", creyendo ver en este baile una imitación de los movimientos de una polla requerida por el gallo. La danza del hombre equivaldría a la rueda y el entusiasmo que pone el ave en su lucha amorosa y explicaría, además, el aire defensivo de la polla, observado en la bailarina. Además, hay tres teorías, que son dignas de mencionar: las que suponen un origen africano, indígena y europeo (español).

Según, el valdiviano Presidente del Comité Ejecutivo Muestra Nacional de Folklore y Culturas Étnicas, Pedro Solís "la cueca es un baile de pareja mixta, familia de las danzas picarescas. Tiene características de danza recreativa, con intención amoratoria, existiendo una enorme diversidad de estilos en la manera de bailar, lo que dificulta a cualquiera que desee enmarcarla rígidamente, pues lo único que está determinado por la tradición son sus evoluciones coreográficas, así cada cual la baila como la siente". Por otra parte, Solís cita al antes mencionado Carlos Vega quien plantea que "todos los bailes y canciones populares criollas sudamericanas, tienen un origen común, debido a que durante la Colonia sólo existían dos



Esta Danza se ha modificado para adaptarse a los nuevos tiempos

grandes centros culturales: México y Perú”, luego, agrega en torno a las palabras de Vega que “sin duda es una prueba de ello el hecho de que en ninguna parte se produjo más perfecta simbiosis de elementos como en ambas ciudades. Españoles, indios y negros, formaron un conglomerado racial pintoresco, no homogéneo, pero de gran fuerza y entre las manifestaciones coreográficas de aquella mixtura aparece la zamacueca”, concluye.

Cueca, hay una sola

Aunque existen diferentes formas de bailar la cueca, su estructura es una sola. Para el profesor y director del Conjunto Folklórico de la Universidad Austral de Chile, Julio Mariangel “el estilo hace referencia a varias expresiones que son parecidas, pero al haber tantas cuecas como chilenos, estamos diciendo que no hay estilos, sino tantas expresiones como chilenos, porque cada sujeto se expresa a través de la danza de manera particular”, luego, agrega que “interesan más las diferencias formales que las externas, no importa si cambia la ropa o el pañuelo se use más arriba o más abajo”.

Por otra parte, Pedro Solís sostiene que “es una danza adoptada, la cual a través del tiempo ha tomado características de cada una de las regiones de nuestro país, es por eso que cada una de ellas tiene una expresión diferente, pero manteniendo su forma coreográfica”.

En cuanto a su evolución, se puede observar que, con el paso del tiempo, ha sido desplazada por otras danzas de origen latinoamericano que compiten con ella, de igual a igual, en fondas y ramadas. Es el caso de la cumbia que parece ser una infaltable invitada en las celebraciones diciocheras. Ma-

riangel señala que la cumbia fue en un principio una danza circular, en la que un hombre y una mujer giran en forma contraria en un rito al fuego. Al evolucionar, el hombre agrega en sus manos una vela encendida. Este baile llega a Chile y se practica en semicírculo con una vuelta en el medio. “Si analizamos tenemos los mismos elementos de la cueca, por lo tanto, no es que las manifestaciones desaparezcan sino que cambian, se van acomodando, porque “tradición” significa hacer uso de algo en el pasado, pero con eficacia en el presente”, indica el académico, luego agrega que “no existe ninguna manifestación original, podemos decir que el mercado moderno nos está invadiendo con su música, pero si estuviéramos en el siglo XIX, tendríamos que estar en desacuerdo con la llegada de danzas españolas, sin embargo las adoptamos y ahora son nuestras. No tenemos que tener miedo a los cambios porque son



parte de nuestra propia evolución”, concluye.

Un idea más compleja

Para Julio Mariangel, existe una teoría más compleja en torno a la cueca. “Es un complejo expresivo en el que se manifiestan todos los conceptos acerca de la visión cosmogónica de los latinoamericanos. Tras estudios formales todos los intentos por definir sus orígenes son muy discutibles, porque los mismos parámetros que se plantean en la cueca están presentes, con estructuras muy similares, en muchas partes del mundo”, sostiene.

“Es una expresión ideacional en el que nosotros materializamos todos las ideas de mundo y universo a través de conductas. La cultura se construye a través de temporalidad, espacialidad y valores, por lo tanto la danza es un replanteamiento de estos conceptos”, agrega Mariangel.

El profesor señala que al graficar la cueca, el giro más antiguo de esta danza es circular en la que los bailarines avanzan en sentido contrario a las manecillas del reloj y eso debido a que se contempla un comportamiento respecto al tiempo. “Si yo giro en torno al reloj el tiempo pasa, pero si giro en sentido contrario lo detengo, eos por que todas nuestras acciones están buscando, permanentemente, una retroacción en el tiempo”, indica.

Luego explica que en el tiempo primero existió la perfección, y todos somos permanentes buscadores de lo perfecto por lo que necesitamos regresar en el tiempo a través de los ritos. Después del giro, Mariangel plantea que viene lo que la gente llama “medialunas”, que son una mitad de círculo y señalan que la cultura de la tradición es una cultura de encuentro, un sujeto depende de la existencia del otro. Posteriormente, los bailarines realizan un cambio en la coreografía y se dan una vuelta que tiene forma de “S”. Al juntar todos estos elementos en el círculo dibujado, se forma la “mariposa”, que simboliza lo infinito. “Esta teoría nos demuestra que la cueca es algo más complejo que un simple cortejo entre el gallo y la gallina y que supone una idea de solidaridad del uno con el otro y está presente en gran parte de las danzas a nivel mundial”, concluye Mariangel.

VII Concurso Nacional de Pintura in Situ "Salto del Laja":

Encuentro plástico en torno a las cascadas

¿Quién no ha observado una postal del "Salto del Laja" en algún puesto turístico del país y se ha maravillado con las bondades de su indiscutida belleza? Sin duda, sus cuatro cascadas llaman la atención no sólo de los turistas que visitan la región, sino que despiertan la sensibilidad de los artistas que reconocen en este paisaje natural uno de los patrimonios turísticos más atractivos del país.



Es por eso que la Municipalidad de Los Angeles desarrolla, desde 1988, un certamen ya consagrado por su importancia a nivel nacional, denominado "Concurso Nacional de Pintura in Situ Salto del Laja". La iniciativa que reúne, al mismo tiempo, a lo más selecto y emergente de los artistas plásticos del país, cuenta con una característica que lo diferencia de otros concursos de pintura, porque en sólo dos días los artistas deben echar a correr la creatividad y plasmar en sus telas una obra en la que destaquen los atractivos del salto y su entorno. Una tarea difícil que se convierte en un reto para muchos creadores plásticos. "No todos terminan su trabajo porque a muchos les falta

Primer premio
Edwin Rojas



tiempo o simplemente les cuesta desarrollar una idea en tan pocas horas", señala el gestor y coordinador del evento, Enrique Maass.

Por otra parte, el concurso se realiza gracias al financiamiento conjunto entre el municipio y la empresa privada, quienes permiten costear tanto el traslado de los participantes, como su estadía.

Gran encuentro

"Más que un concurso, este es un gran encuentro", afirma Enrique Maass quien define esta iniciativa como un espacio donde artistas jóvenes y adultos, no sólo compiten por un lugar, porque, también, pueden intercambiar sus conocimientos y experiencias.

Los concursantes son invitados tras una estricta selección en la que se eligen a los más notables exponentes plásticos, desde Valparaíso por el norte hasta Castro por el sur, para que sean parte de este reconocido certamen. Según Maass, a medida que se solidifica el concurso surgen buenas relaciones con municipios y corporaciones del país, quienes apoyan la rigurosidad de la elección de los invitados, sugiriendo nombres de los artistas más representativos de cada ciudad. "Se trata de invitar gente con mucho oficio, pero

también figuras emergentes que sean reconocidas en su localidad, independiente de sus técnicas o tendencias artísticas", indica el coordinador, quien además agrega que "no se invitan a participar a todos los artistas del país porque es muy corta la duración del concurso y los traslados son muy caros", explica.

En cuanto al jurado, la organización tiene la preocupación de que cada año sean personas distintas las que lo integren. Según Maass "se buscan invitados con mucha trayectoria, experiencia y el criterio necesario para que seleccionen lo mejor, de acuerdo a la temática propuesta para cada evento".

Por otra parte, las bases del concurso son muy libres. Cada participante escoge sus técnicas, sólo se les exige mantener la temática del salto, que no solo incluye las cascadas o la naturaleza, sino que recoge toda la actividad turística y comercial que se genera alrededor.





con el objeto de mostrar el resultado del concurso, lo que para Maass se ha convertido en “una verdadera embajada cultural y turística”. Para el coordinador, esta iniciativa se mantiene en el tiempo gracias al “gran respaldo” de las autoridades que han aportado con los recursos humanos y fi-

El segundo lugar fue obtenido por Alejandro Barrientos proveniente de Castro, quien llamó la atención por el volumen de la figura humana en su obra. El tercer lugar fue para Patricio Inostroza y el cuarto lugar para Cristian Fuica, ambos artistas de Los Ángeles. Las menciones honorosas se quedaron en manos del artista local Mauricio Contreras, y los choreros, Luis Almenaras y Luis Cuello. Además fueron seleccionadas para la muestra itinerante otras 16 obras entre los participantes al concurso.

Tercer Lugar del Concurso Patricio Inostroza



El jurado estuvo integrado por Orlando Mellado de Talca, Rubén Shneider de Puerto Montt, Dino Samoleado de Viña del Mar, Martín Puffe del Hotel Salto del Laja, Mauricio Carrasco de la Municipalidad de Los Ángeles y Enrique Maass quien actuó como comisario de la competencia.

Embajada cultural

“Este concurso nació como una respuesta a las necesidades de desarrollo cultural y turístico de nuestra zona”, explica Enrique Maass quien, además, señala que la idea tuvo como referente al concurso homólogo “Valdivia y su Río” en el que han participado muchos angelinos y que ha resultado un excelente promotor de la ciudad, tanto por la calidad de sus artistas como por la belleza de su entorno. “Tomamos esta experiencia y diseñamos nuestro propio concurso de una manera muy simple”, señala el organizador.

Además, para potenciar el turismo la organización resolvió realizar una exposición itinerante por diez ciudades del país, entre las que cuenta Valdivia,

nancieros necesarios. Además, por una sólida organización que se coordina de manera armoniosa con los artistas y la empresa privada.

Por último, Maass señala que “este concurso está potenciando el desarrollo de la pintura y la plástica a nivel nacional, con características que no se encuentran en otros eventos, demostrando su capacidad de descentralizar la cultura, sacándola de Santiago para llevarla a regiones”.

La muestra pudo ser apreciada por la comunidad valdiviana en los salones de la Corporación Cultural Municipal (CCM) oportunidad que para Maass tiene doble valor ya que permite que otras comunidades puedan apreciar el nivel alcanzado por el certamen, pero también, se convierte en una invitación a los artistas valdivianos para que se atrevan a participar en esta atractiva iniciativa.



Versión 2004

Este año, el primer lugar del concurso fue para el artista porteño Edwin Rojas, quien por unanimidad se hizo el favorito del jurado. Su obra es una síntesis de la actividad turística que se desarrolla en el lugar. “Hay una mujer en un costado, una persona que está vendiendo algo, pequeñas postales, recuerdos, hay autos, maletas, turistas, todo en referencia al entorno del salto, pero con el sello propio del artista”, explica Enrique Maass.





Las Campanas de Oro

En el convento de La Merced, la más antigua casa religiosa de la joven ciudad que por ese entonces tenía una modesta iglesia, que se hallaba ubicada cerca del río Valdivia, tal vez a la altura de lo que es hoy la calle Carlos Anwandter. Uno de los padres bajo y centrino de aguda observación quedó intrigado una tarde escuchando los armoniosos sonos de las campanas de la iglesia. “Esta no es una aleación metálica cualquiera” pensó. Ni en los pueblos de España escuchó sonos parecidos. Resueltamente convencido dijo una mañana a sus hermanos de congregación:

–“Estás campanas son de oro hermanos”.

Periódicamente se celebraban entrevistas entre los españoles establecidos en la ciudad con los caciques indígenas, a fin de vivir en paz, a fin de cultivar la tierra sin sobresaltos de ninguna especie. En estas reuniones se bebían grandes cantidades de chicha y aguardiente y comían succulentos asados en de cordero y de vacuno. Pero una vez los nativos se olvidaron de sus promesas. Y en una oscura noche descendieron a la ciudad cientos de indios armados, quemando todo a su paso, totalmente furiosos, como enloquecidos.

Decenas de españoles fueron ultimados bárbaramente a lanzazos y certeros golpes de mazas. Valdivia era una inmensa hoguera y no quedó nada en pie de todas sus modestas construcciones. No escapó a las llamas ni la humilde iglesia de los padres mercedarios.

Insinuó entonces el propio padre que había descubierto que las campanas eran de oro.

– “Que lo quemen todo estos bárbaros, pero al menos salvemos las campanas...”

Y él mismo en compañía de otro fraile cargaron al hombro las campanas en dirección a una pequeña embarcación. Pero la mala suerte

rondó en torno a ellos, volcando la embarcación en las embravecidas aguas del río.

Aseguran los indios, que los padres mercedarios encontraron la muerte en las aguas del río Cau Cau, precisamente frente a la punta de la Isla Teja, de ahí entonces que se afirme que las campanas de oro están durmiendo su sueño de siglos profundamente enterradas en dicho lugar, quizás en la mitad del río o debajo del peligroso socavón existente en la punta ya mencionada y que todos los años cobra víctimas entre los bañistas que cada verano acostumbran a bañarse en sus aguas.

Una vez nos contaba un antiguo remero:

– “Desde muy antiguo tiempo se ha venido escuchando que las campanas que se encuentran frente a la punta de la isla suelen emitir raros sonos en las tranquilas noches de verano, muchísimas personas que lo han escuchado lo definen como una música”. Se considera que esos sonos son producidos por blandos desplazamientos de la campana a causa de las corrientes subterráneas que allí se producen a menudo.

La corriente no permite que buzos intrépidos rescaten este tesoro, por lo tanto seguiremos escuchando esos sonos en las tranquilas noches del verano valdiviano.



Septiembre

Exposiciones

1 al 14
"Pinceladas contra Viento y Marea"
Sala Ainilebu
Avda. Arturo Prat 549
Fono: 219690
E-mail: ccmvald@telsur.cl

15 de 23
Fotografía de Víctor Toledo
Sala Ainilebu
Avda. Arturo Prat 549
Fono: 219690
E-mail: ccmvald@telsur.cl

2 al 26
Taller de Escultura
Alumnos de Guillermo Franco
Homenaje a los 50 años de la U.A.Ch
Centro Cultural "El Austral"
Yungay # 733
Fono: 213658

2 al 21
Pintura y Grabado digital
Expone: Gastón Bertrand
Centro Cultural "El Austral"
Yungay # 733
Fono: 213658

30 de septiembre al 3 de agosto
"Ikebana" Arte Floral Japonés
Centro Cultural "El Austral"
Yungay # 733
Fono: 213658

Hasta fin de año
"Rewind (1956 - 1973)
Guillermo Araya
Exposición de la Memoria Intelectual de la Facultad de Filosofía y Humanidades, U.A.Ch
Organiza: Dirección de Extensión
Lugar: Frontis de la Facultad
Más información al fono: 293163
E-mail: promofil@uach.cl

Cine

25 de septiembre al 1 Octubre
"XI Festival Internacional de Cine de Valdivia"
Organiza: Cine Club universidad Austral de Chile
Informaciones: 63-221209 - 215622
E-mail: prensafestival@uach.cl
Web: festivalcinevaldivia.com

Itinerancia

Exposición itinerante del XXII
Concurso Nacional de Pintura
Valdivia y Su Río en Los Ángeles
Sala Pedro Luna
2° Quincena de septiembre

Conciertos

"4° Festival de Jazz de Invierno en Valdivia"
2 Teatro Municipal Lord Cochrane: Marlon Romero Cuarteto
3 Teatro Municipal Lord Cochrane: Cristian Gálvez Quinteto
4 Hotel Villa del Río Zeca Barreto y su Banda "La Noche de Brasil"
Presentador Daniel Lencina
21 Horas

6
Concierto de Guitarra
Luis Orlandini y Sebastián Montes
Teatro Municipal Lord Cochrane
20,30 horas
Entrada Liberada

8 y 9
Concurso de Coros
Concurso de Coros del Ejército
Teatro Municipal Lord Cochrane
17,30 a 19,00 hrs.

10
Presentación Banda de Conciertos de la Guarnición Militar de Valdivia
Supermercado Bigger
16,00 horas.

13
Concierto de Gala
Banda de conciertos de la Guarnición Militar Coliseo Municipal
19, 30 Horas.

Eventos

16 al 19
"Segunda Fiesta de las Tradiciones"
Lugar: Centro de Ferias Parque Saval.
Organiza: Ilustre Municipalidad de Valdivia.
Informaciones: Salvatore Bellemo, Jefe de Prensa.
Fono: 63-220206
E-mail: rppvald@telsur.cl

2 al 4
Congreso Internacional 50 Años, UACH
Lugar: Campus Isla Teja
Organiza: Facultad de Filosofía y Humanidades.
Informaciones: Profesor Iván Carrasco
Fono: 63-221022
E-mail: icarrasc@uach.cl

6 al 12
Semana aniversario 50 Años de la UACH
Informaciones: Relaciones Públicas UACH
Fono: 63-221277
E-mail:
El calendario de actividades del Cincuentenario de la UACH se encuentra disponible en:

Museos

Museo Histórico y Antropológico
"Maurice Van de Maele":
Los Laureles s/n - Isla Teja.
Horario de Atención:
lunes a domingo
de 10 a 13 y de 13 a 20 Horas.
Consultas 212872 - 293352

Museo de Arte Contemporáneo:
Los Laureles
s/n Isla Teja.
Horario: de 10 a 14 y de 15 a 20 horas.
Fono 221968 - 211968

Museo de Sitio Fuerte de Niebla:
a 17 km de Valdivia.
Fono 282084.

Parque de las Esculturas:
25 esculturas contemporáneas de artistas chilenos y extranjeros
Parque Saval
Sólo se paga entrada al Parque.

Museo de la Catedral:
Tiene una exposición permanente de Objetos Religiosos Cristianos de Valdivia, de los siglos XVI al XIX.
Horario: de 10 a 13 horas.
Entrada General: \$ 500
Independencia 514.

Interactivo Arbolé:
Edificio Infor
Fundo Isla Teja Norte Fono: 211473



Parque de las Esculturas



Mario Utreras

